

Isaiah 6:1-13

עֲזִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ מוֹת 1 בְּשָׁנַת-
 Uzziah the king death of in year of

וַאֲרָאָהּ אֶת- אֲדֹנָי
 and I saw Adonai

וְנִשָּׂא רָם כִּסֵּא עַל- יֹשֵׁב
 being lifted up being high throne upon being seated

הַהֵיכָל אֶת- מְלֵאִים וְשׁוּלְיֹוֹ
 the temple filling His train (of His Robe)

לֹו מִמַּעַל עֹמְדִים | שְׂרָפִים 2
 to Him above standing seraphim

לְאֶחָד כַּנְפַיִם שֵׁשׁ כַּנְפַיִם שֵׁשׁ
 to one wings six wings six

פָּנָיו יְכַסֶּה | בְּשָׁתַיִם
 his face he covers with two

רַגְלָיו יְכַסֶּה וּבְשָׁתַיִם
 his feet he covers and with two

יְעוֹפֵף וּבְשָׁתַיִם
 he flies about and with two

זֶה אֶל- זֶה 3 וְקָרָא
 this one unto this one and he cries out

צְבָאוֹת יְהוָה קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ | וְאָמַר
 Armies Yahweh Holy Holy Holy and he is saying

כְּבוֹדוֹ הָאָרֶץ כָּל- מְלֵא
 His glory the earth all full

4 וַיִּנְעוּ וְיִנְעוּ אֲמוֹת הַסְּפִיִּים מִקּוֹל הַקּוֹרֵא
and they trembled hinge sockets of the thresholds from the voice the calling out

וְהַבַּיִת יִמְלֵא עָשָׁן
and the house it was full smoke

5 וָאָמַר אֲוִי- לִי כִי- נִדְמִיתִי
and I said woe! to me because I am destroyed

כִּי אִישׁ טִמְאָה שְׂפָתַיִם אֲנִכִּי
because man unclean of lips I (am)

וּבִתְוֹךְ עַם- טִמְאָה שְׂפָתַיִם אֲנִכִּי יוֹשֵׁב
and in midst of people unclean of lips I dwelling

כִּי אֶת- הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת רָאוּ עֵינַי
because the King Yahweh armies they have seen my eyes

6 וַיֵּעַף אֵלַי אֶחָד מִן- הַשְּׂרָפִים
and he flew unto me one from the seraphs

וּבִידּוֹ רֶצֶפָה
and in his hand glowing coal

בְּמִלְקָחַיִם מֵעַל לָקַח הַמִּזְבֵּחַ
with tongs he took from upon the altar

7 וַיִּנֶּע עָלַי- פִּי
and he touched my mouth upon

וַיֹּאמֶר הִנֵּה נִגַּע זֶה עָלַי- שְׂפָתֶיךָ
and he said behold! it touched this upon your lips

וְסָר עוֹנֶיךָ וַחַטֹּאתֶיךָ תִּכְפָּר
and it turned aside/taken away your guilt and your sin it is covered

אֲדֹנָי אֶת-קוֹל וָאֲשָׁמַע 8
Adonai voice of and I heard

אֶשְׁלַח אֶת-מִי אָמַר
I will send who? saying

לָנוּ יֵלֶךְ-וּמִי
for us he will go and who?

שְׁלַחֵנִי הִנְנִי וָאֲמַר
send me behold me! and I said

לֵךְ וַיֹּאמֶר 9
go and He said

הַזֶּה לָעָם וָאֲמַרְתָּ
this one to people and you will say

תִּבְיִנּוּ וְאֵל-שָׁמוֹעַ שְׁמָעוּ
you will understand and not to hear hear

תִּדְעוּ וְאֵל-רְאוּ וּרְאוּ
you will know and not to see and see

הַזֶּה הָעָם לֵב-הַשָּׁמַיִם 10
this one the people heart of make insensitive

הֲשַׁע וְעֵינָיו הַכֶּבֶד וָאֲזִנִּי
make blind and his ears make unresponsive and his ears

יִשְׁמָע וּבְאֲזִנִּי בְעֵינָיו יִרְאֶה פֶן-
he hears and with his ears with his eyes he sees lest

וְשָׁב וַיִּבֶן וְלִבּוֹ
and turn/repent he will understand and his heart

לוֹ וּרְפָא
to him and he will find healing

אֲדֹנָי
Adonai

מִתִּי
when?

עַד־
until

11 וַאֲמַר
and I said

אֲשֶׁר
which

עַד
until

וַיֹּאמֶר
and He said

יֹושֵׁב
one dwelling/inhabitant

מֵאִין
without

עָרִים
cities

שָׂאוּ
they lie desolate

אִם־
if

אִם
a man

מֵאִין
without

וּבָתַיִם
and houses

שִׁמְמָה
devastation

תִּשְׂאָה
she is laid waste

וְהָאָרֶץ
and the land

הָאָדָם
the man

אֶת־

יְהוָה
Yahweh

12 וּרְחַק
and He removed far away

הָאָרֶץ
the land

בְּקֶרֶב
in midst of

הָעֲזוּבָה
the abandoned [places]

וְרַבָּה
and many

עֲשֵׂרִיָּה
a tenth

בָּהּ
in it

13 וְעוֹד
and still

לִבְעוֹר
to burn

וְהִיְתָה
and it will be

וּשְׁבָה
and it will return [do it again]

בְּשִׁלְכָתָם
when they are felled

אֲשֶׁר
which

וְכַאֲלוֹן
and like an oak

כַּאֲלֵה
like an evergreen

בָּם
in them

מִצְבַּת
stem/root

מִצְבַּתָּהּ
its stem/root

קֹדֶשׁ
holy

זֶרַע
seed